



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 31046
PER AUTOVEICOLI RENAULT 19 3 VOL.

ANNO 1995

S.r.l. S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

CARATTERI E GRANDEZZE
AL VERO

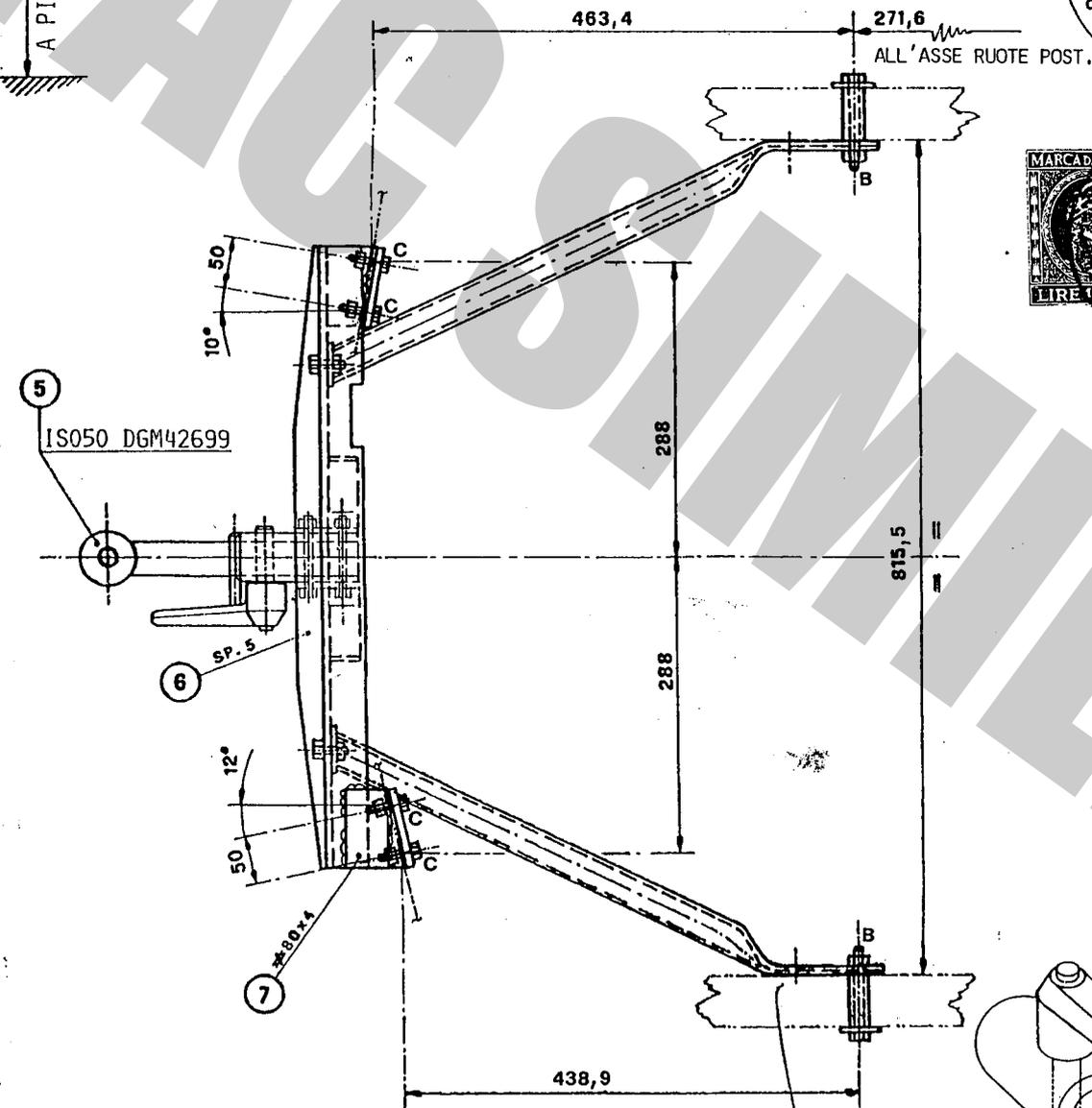
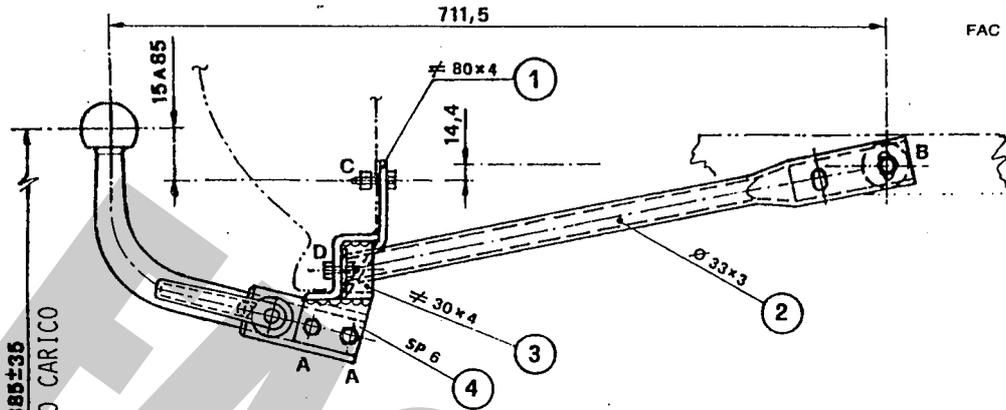
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

marchio di convalida

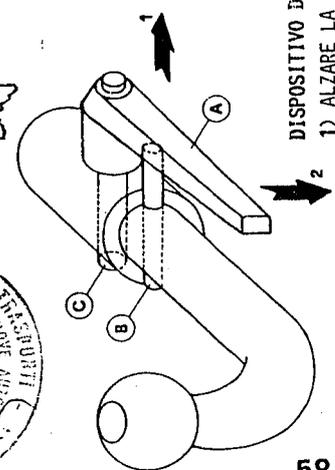
MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-08-76

VERBALE N° 389/95^{2a} DEL - 4 OTT. 1995

FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA -MOD. C-
1) ALZARE LA LEVA -A- E RUOTARLA IN MODO DA SCAVALCARE IL PERNO -B-
2) LASCIARE LA LEVA E RUOTARLA IN MODO DA SBOCCARE IL PERNO ECCENTRICO -C- 3) TIRARE LA LEVA E SFILARE IL PERNO DI FISSAGGIO' -C-



- (A) NR.2/VITI M10x80-CONTACT
- (B) NR.2/VITI M10x75-DADO-CONTACT-DIST.Ø17x48-ROND.Ø110
- (C) NR.4/VITI M8x25-CONTACT-DADO A GABBIA
- (D) NR.2/VITI M10x20-CONTACT-DADO SALDATO

IL DIRETTORE

58AY

IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO UMBRA GANCI - STAMPATO A SECCO



s.r.l. S. SISTO - PG

marchio di convalida

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 31046
PER AUTOVEICOLI RENAULT 19 CHAMADE 3 VOL.

ANNO 1995

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 389/95^{em} DEL - 4 OTT. 1995

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILLE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
52590-B-C-D	L53005	850	2,40	34
EST 01-B-C-D-E-G-H-L	L53705	900	"	36
" 02-B-C-D-E-G-H-L	L53405	1000	"	40
" 03-B-C-D	L53905	900	"	36
" 04-B-C-D	L53905/1	"	"	"
" 05-B-C-D	L53701	"	"	"
" 06-B	L53905/2	"	"	"
" 07-B-C-D	L53905/3	"	"	"
" 08-B-C-D	L53F05	1000	"	40
" 09-B	L53205	850	"	34
" 10-B-C-D-E-G-H-L	L53A05	900	"	36
" 11-B-C-D-E-G-H-L	L53C02	1000	"	40
" 12-B-C-D	L53C05	"	"	"
" 13-B-C-D-E-G-H-L	L53C05/1	"	"	"
" 14-B-C-D	L53F05/1	"	"	"
" 15-B-C-D-E-G-H-L	L53K05	900	"	36
" 16-B-C-D	L53D05	"	"	"
" 17-B-C-D	L53J05	1000	"	40
" 18-B-C-D	L53J25	"	"	"

Prot. 5029 del 18 SET. 1995
operazione 2627078542
agli autoveicoli sopra indicati
può essere applicata la struttura
di traino approvata con verbale
389/95^{em} del - 4 OTT. 1995
C. S. R. P. A. D. di ROMA





COD.: 31046

TIMBRO A SECCO

UMBRA GANCI S.r.l. Str. Torretta 06080 S.SISTO (PG) Tel. 075/787033

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società "UMBRA GANCI" che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'Ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO: RENAULT 19 CHAMADE

SMONTARE IL PARAURTI POSTERIORE E RIMUOVERE LA RUOTA DI SCORTA DAL VANO. INSERIRE NEI FORI ESISTENTI SULLE LONGHERINE (POS.B) NR.1 DISTANZIALE (B) PER LATO.

PRESENTARE LA STRUTTURA DI TRAINO SOTTO LA SCOCCA. FISSARE LE DUE PIASTRE (RIF.1) CON NR.4 BULLONI M10 (POS.C) SUL FASCIONE VETTURA, INTERPONENDO DALL'ESTERNO NR.4 RONDELLE PIANE (C). I FORI SONO GIA' ESISTENTI SUL FASCIONE VETTURA.

POSIZIONARE I DUE BRACCI (RIF.2) SUI FIANCHI INTERNI DELLE LONGHERINE E FISSARLI CON NR.2 BULLONI M10 (POS.B) ALLE LONGHERINE INTERPONENDO DAL FIANCO ESTERNO DELLE MEDESIME NR.2 RONDELLE PIANE (B).

SERRARE A FONDO TUTTI I BULLONI PREVIO CONTROLLO CENTRO SFERA IN MEZZERIA LONGITUDINALE VETTURA.

EFFETTUARE I COLLEGAMENTI ELETTRICI PREVISTI AL GIUNTO 7 POLI.

RIMONTARE IL PARAURTI E LA RUOTA DI SCORTA.

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

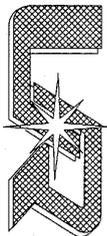
Si dichiara che il presente dispositivo di traino
tipo
è stato montato a regola d'arte, rispettando le
prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sul-
l'autoveicolo mod.
targa

..... Li

IN FEDE

(Timbro e firma)

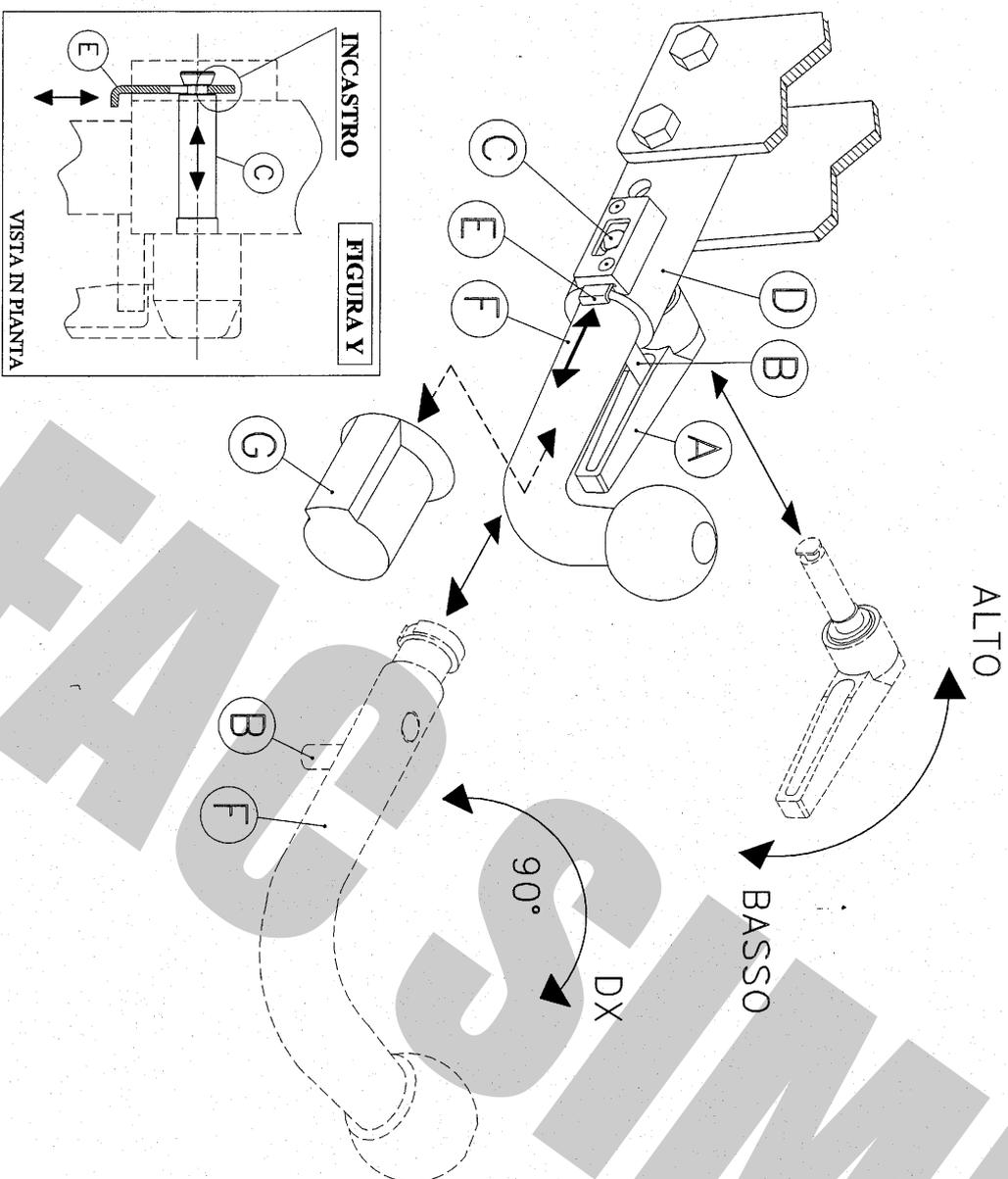
FAC SIMILE



UMBRA RIMORCHI s.r.l.
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39
Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033
E-Mail: umbra.rimorchi@umbra.rimorchi.it http://www.umbra.rimorchi.it

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

MECCANISMO MODELLO "C" 2007



USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuarialmente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 2) Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 3) Tenendo pigliata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **E**: tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- 4) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 5) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B** e, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Pigiare la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte fresa del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolta verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**;
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura **Y**);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapponendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOLA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA **Y**)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

M6=10Nm M10=55Nm M14=135Nm
M8=25Nm M12=85Nm M16=200Nm

REVISIONE 18/07/2008

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.